



**UNION EUROPEENNE**  
DELEGATION DE L'UNION EUROPEENNE  
EN REPUBLIQUE D'HAITI

## **REVUE DE PRESSE UE-HAITI**

Du 1<sup>er</sup> Juin au 7 Juin 2011

*CLICKEZ sur les liens pour accéder aux articles en version intégrale*

### **Haitian President Martelly Visits The Internews Project "Reinforcing The Civil Defense"**



07/06/11: Haitian President Michel Martelly, Haitian first Lady and EU Ambassador Mrs Lut Faber participated Saturday 4th June to the closing ceremony of the emergency techniques training for volunteers organised by Internews in Haiti. Up to now, more than 650 volunteers have been trained to emergency response technique by European and National mentors. Their number will raise to more than 2000 mid-july, which will allow to cover 104 towns most at risk. These volunteers will be the first ones to use their skills and are well-prepared to participate to rescue operations during the hurricane season, that usually happens between June and September. This training is funded by the European Union.

<http://www.internews.eu/news/haitian-president-martelli-visits-internews-project-reinforcing-civil-defense>

---

#### SOURCES:

Haiti Libre-Internews-Signal FM- Flickr

## Haïti - Europe : 683 volontaires formés aux techniques d'intervention d'urgence



05/06/11: Hier a eu lieu, à Moulin sur Mer, Côte des Arcadins - Montrouis, la cérémonie de clôture d'une session de formation de volontaires aux techniques d'intervention d'urgence financée par l'Union Européenne. M. Alain Damit, Chef du Projet PER-SNGRD, Lut Fabert, Chef de la Délégation de l'Union Européenne en Haïti et M. Paul Antoine Bien Aimé, Ministre de l'Intérieur et des Collectivités Territoriales ainsi que le Président Michel Martelly, qui étaient également présent à la cérémonie ont fait des discours de circonstance. Une démonstration a aussi eu lieu suivit de la remise des certificats des volontaires aux Chefs de Groupes.

Financé par l'Union Européenne à hauteur de 14.5 millions d'Euros (± 20 millions de dollars), ce projet majeur, vise le renforcement du système haïtien de Gestion de Risques et Désastres (le Programme Européen PER-SNGRD). Plusieurs activités du programme sont déjà en cours, dont la formation des volontaires aux différentes techniques de sauvetage : sauvetage en milieu aquatique, sauvetage et déblaiement et sauvetage et premiers soins. **À ce jour, les instructeurs européens et nationaux ont déjà assuré la formation de 683 volontaires. D'ici la mi-juillet ils auront atteint plus de 2,000 volontaires**, ce qui permettra de couvrir 104 communes sélectionnées pour leur vulnérabilité. Ces volontaires seront les premiers à pouvoir utiliser leurs nouvelles compétences liées aux opérations de secours et ainsi faire face à la saison des ouragans.

<http://www.haitilibre.com/article-3102-haiti-europe-683-volontaires-formes-aux-techniques-d-intervention-d-urgence.html>

## Haiti/Secourisme : Michel Martelly salue la bonne volonté de nouveaux sauveteurs haïtiens



05/06/11: La clôture d'une session de formation de volontaires aux techniques d'intervention d'urgence s'est déroulée samedi dernier à Moulin sur Mer à Montrouis. Le président de la République, Michel Joseph Martelly, qui a assisté à cette cérémonie en compagnie de son épouse, a salué la bonne volonté et le courage de ces jeunes qui, venus de plusieurs communes d'Haïti, se montrent déterminés à servir leur pays en cas de catastrophes naturelles.

« Je suis fier de vous et je vous garantie que je serai à vos côtés », a déclaré le Chef de l'Etat, s'adressant à ces nouveaux sauveteurs formés par des formateurs haïtiens et européens grâce à

un financement de l'Union Européenne évalué à 14.5 millions d'Euros dans le cadre du « Programme Européen PER-SNGRD » qui vise à renforcer le système haïtien de gestion de risques et désastres. Ces jeunes volontaires ont réalisé des séances de simulation pour montrer de quoi ils seront capables lorsqu'il s'agira de sauver une personne en difficulté. Des certificats ont été remis à chaque chef d'équipe par le président Martelly, en présence de Lut Fabert, Chef de la délégation de l'Union Européenne en Haïti et Alain Damit, Chef de ce programme.

[http://signalfmhaiti.com/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3654](http://signalfmhaiti.com/index.php?option=com_content&view=article&id=3654)

### **Haiti - Europe : 683 volunteers trained to the emergency response techniques**

05/06/11: Yesterday was held, to Moulin Sur Mer, Côte des Arcadins - Montrouis, the closing ceremony of a training session of volunteers to the emergency response techniques funded by the European Union. Mr. Alain Damit, Chief of Project PER-SNGRD, Lut Fabert, Head of the Delegation of the European Union in Haiti and Mr. Paul Antoine Bien Aimé, Minister of Interior and Territorial Collectivities and the President Michel Martelly, who were also present at the ceremony have made speeches of circumstance. A demonstration was also held followed by the delivery of certificates of volunteers to Chiefs of Groups.

Funded by the European Union to the tune of 14.5 million Euros (± \$20 million), this major project, aims the strengthening of Haitian system of Management of Risks and Disasters (the European Program PER-SNGRD). Several activities of the program are already underway, including training of volunteers in various rescue techniques: aquatic rescue, rescue and site clearing, and rescue and first aid. **To date, the European and national instructors have trained over 683 volunteers. By mid-July they will have reached over 2,000 volunteers**, which will cover 104 communes selected for their vulnerability. These volunteers will be the first to be able to use their new skills related to rescue operations, and thus make face the hurricane season.

<http://www.haitilibre.com/en/news-3102-haiti-europe-683-volunteers-trained-to-the-emergency-response-techniques.html>

### **Martelly and Fisher visit National Center for emergency operations**



01/06/11: Haitian President Michel Martelly, European Union Ambassador, Lut Fabert, and Deputy Chief of the United Nations Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH), Nigel Fisher take a tour outside the National Center for Emergency Operations in Port au Prince on June 1, 2011. President Martelly and Fisher toured the facility and met with donors.

<http://www.flickr.com/photos/minustah/5788402996/>